

XSNM-2955

Translation

PDR  
DCS/DFO 23  
NMSS  
DOE/OR  
NAC/NMSS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

No. 18/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 772 dated January 9, 1997, concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 20, 1997. 0/1

070016

IA-14 Export E  
Import



軍科原第18号

平成9年1月20日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1997年1月9日付同大使館口上書第772号を受領した旨確認する光栄を有する。

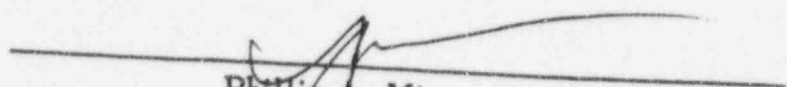
外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

JAPAN  
CITY OF TOKYO  
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) ) SS:

I, Phillip A. Min, ~~Vice~~ Consul  
of the United States of America, in and for Tokyo,  
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby  
certify that this document is a true and correct copy  
of the original this day exhibited to me and compared  
by me with the said original and found to agree therewith  
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand  
and the official seal of the  
Consular Service of the United  
States of America at Tokyo,  
Japan, this 13th day  
of January, A.D., 1997.

  
Phillip A. Min  
~~Vice~~ Consul of the United States of America  
duly commissioned and qualified.

No. 772

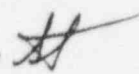
The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachment: Serial No. 96/US/377

Embassy of the United States of America,   
Tokyo, January 9, 1997.

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 772

SERIAL NO. 96/US/377

NRC APPLICATION NO. X5NM02955

DATE OF APPLICATION: DECEMBER 9, 1996

APPLICANT: MITSUBISHI INTERNATIONAL CORPORATION  
(NAME AND ADDRESS) 520 MADISON AVENUE  
NEW YORK, NY 10022

SUPPLIER: U.S. ENRICHMENT CORPORATION  
(NAME AND ADDRESS) LOCKHEED MARTIN UTILITY  
SERVICES P.O. BOX 628  
PIKETON, OH 45661

ULTIMATE CONSIGNEE: KYUSHU ELECTRIC POWER CO.  
(NAME AND ADDRESS) 1-82 WATANABEDORI 2 CHOME  
CHUO-KU, FUKUOKA 810

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD REGION 22 UNIT 1  
GENKAI NUCLEAR POWER STATION  
4112-1 AZA ASAKO OHAZA,  
IMAMURA, GENKAI-CHO,  
HIGASHIMATSUURA-GUN

INTERMEDIATE CONSIGNEE: MITSUBISHI NUCLEAR  
(NAME AND ADDRESS) FUEL CO., LTD.  
TOKAI-MURA, NAKA-GUN  
IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END-USE: CONVERSION UF6 TO UO2 AND  
FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: 340 KILOGRAMS OF U-235 IN 8,177  
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM OF URANIUM  
DIOXIDE ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.15 PERCENT.

COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL:  
AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: APRIL 1997